



Incontri di Filologia Classica  
Rivista annuale

ISSN: 2464-8752 – eISSN: 2464-8760

DIREZIONE

Lucio Cristante, Luca Mondin

COMITATO DI REDAZIONE

Lucio Cristante, Marco Fernandelli, Tommaso Mazzoli, Vanni Veronesi

COMITATO SCIENTIFICO

Gianfranco Agosti (Roma), Alberto Cavarzere (Verona), Carmen Codoñer (Salamanca),  
Denis Feissel (Paris), Jean-Luc Fournet (Paris), Massimo Gioseffi (Milano), Stephen J. Harrison  
(Oxford), Louis Holtz (Paris), Wolfgang Hübner (Münster), Claudio Marangoni (Padova),  
Marko Marinčič (Ljubljana), Luca Mondin (Venezia), Philippe Mudry (Lausanne),  
Giovanni Polara (Napoli)

REDAZIONE

Vanni Veronesi

I contributi pubblicati sono liberamente disponibili su  
<http://www.openstarts.units.it/dspace/handle/10077/3528>  
<http://www.units.it/musacamena/iniziative>

Gli articoli pubblicati sono sottoposti a valutazione di referee interni ed esterni  
Registrazione del Tribunale di Trieste n. 1218 (21.04.2010)

Direttore responsabile: Margherita Reguitti

© Copyright 2016 – EUT  
EDIZIONI UNIVERSITÀ DI TRIESTE  
Proprietà letteraria riservata

I diritti di traduzione, memorizzazione elettronica, di riproduzione  
e di adattamento totale o parziale di questa pubblicazione, con qualsiasi mezzo  
(compresi i microfilm, le fotocopie o altro) sono riservati per tutti i paesi.

INCONTRI  
DI  
FILOLOGIA CLASSICA

XIV  
2014 – 2015

Edizioni Università di Trieste  
2016



## INDICE

Abstracts	VII
Autori del volume	XIII
Premessa	XV
Lucio Cristante – Vanni Veronesi <i>Per una rilettura del prologo di Marziano Capella</i>	1
Paolo Mastandrea <i>Il filosofo, il poeta e il filosofo-poeta nel primo libro di Lucrezio</i>	23
Alberto Cavarzere <i>Somnia Quintiliana. Note testuali a Quint. inst. IX 3</i>	31
Filippo Bognini <i>Tre note per la fortuna di Marziano Capella</i>	43
Alessandro Fusi <i>Una tendenziosa lezione di storia letteraria (su esegesi e testo di Marziale, VIII 73)</i>	59
Lucia Floridi <i>Una scena di oaristys in Longo Sofista</i>	91
Luciana Furbetta <i>Tracce di Ausonio nelle lettere di Sidonio Apollinare (appunti di lettura)</i>	107
Luca Mondin <i>La poesia nel tempo della vendemmia: Ennodio, carm. II 67 = 188 V</i>	135
Lucio Cristante <i>La sezione sulla geometria del frammento pseudocensoriniano</i>	167
Matteo Venier <i>Nota sulla tradizione dei carmina di Girolamo Amalteo</i>	187

Indice dei nomi antichi, medievali, bizantini, rinascimentali, dei poeti, degli scrittori e delle opere anonime	195
Indice dei manoscritti	201

## ABSTRACTS

LUCIO CRISTANTE – VANNI VERONESI, *Per una rilettura del prologo di Marziano Capella*

Il *De nuptiis Philologiae et Mercurii* di Marziano Capella si apre con un doppio prologo in versi e in prosa. Nella prosa l'autore è interrogato dal figlio sul significato dell'inno che ha appena recitato e che il giovane attribuisce a esercizio di un perdigiorno. Il verbo con cui questa attività viene bollata è, nella tradizione manoscritta, il neologismo greco γυμνολογίζεις che potrebbe essere interpretato sulla base di un altro neologismo, γυμνολογία, termine che compare nelle dispute teologiche sulla natura umana e/o divina del Cristo.

*Martianus Capella's De nuptiis Philologiae et Mercurii opens with a double prologue, written in verse and in prose. In the prose section, the author is questioned by his son about the meaning of the hymn he has just recited and which the young man considers to be the creation of an idler. The verb with which this kind of activity is defined is, in the manuscript tradition, the Greek neologism γυμνολογίζεις, which could be interpreted on the basis of another neologism, γυμνολογία, a term which appears in the theological disputes on the human and/or divine nature of Jesus.*

PAOLO MASTANDREA, *Il filosofo, il poeta e il filosofo-poeta nel primo libro di Lucrezio*

Pochi, ma incontestabili elementi lessicali, collegano in modo inestricabile tre passaggi del primo libro del *De rerum natura*: il cosiddetto elogio di Epicuro (ai vv. 62 – 77), il tributo a Ennio (vv. 112 – 126) e l'autorappresentazione del poeta. Il comune ruolo di *protoi heuretai* mostra che Lucrezio ritiene di camminare sulle orme di questi due grandi precursori.

*Some very small, but incontestable verbal elements, inextricably link together three passages from De rerum natura first book: the well known eulogy of Epicurus (at lines 62-77), the cautious tribute to Ennius (at 112-126), the self representation of the poet (at 921-934). The common role of protoi heuretai shows that Lucretius feels that he himself is walking in the footsteps of these two great precursors.*

ALBERTO CAVARZERE, *Somnia Quintilianea. Note testuali a Quint. inst. IX 3*

L'articolo presenta note testuali ai seguenti passi del libro IX dell'*Institutio oratoria* di Quintiliano: IX 3,9; IX 3,23; IX 3,36-38; IX 3,43.

*The paper presents some textual observations on the following passages of the Book XI of Quintilian's Institutio Oratoria: IX 3,9; IX 3,23; IX 3,36-38; IX 3,43.*

FILIPPO BOGNINI, *Tre note per la fortuna di Marziano Capella*

Si indagano i punti di contatto fra la tradizione di Marziano e l'esegesi al *De inventione*, con speciale riguardo per il primo commento medievale al manuale ciceroniano, cioè le glosse di Menegaldus (sec. XI), solo recentemente edite e dunque ora passibili di confronto con il *De nuptiis*. I tre casi presi in esame riguardano, nell'ordine, il lemma *culleus*, un episodio d'interpolazione all'interno della tradizione di Menegaldus derivato dall'esegesi a Marziano e l'identificazione, da parte degli esegeti, del *quidam* che secondo Cic. *inv.* I 2,2 per primo seppe civilizzare gli uomini grazie alla retorica.

*This essay analyzes the connections between the Martianus Capella manuscript tradition and the exegesis of De inventione, focussing in particular on the first medieval commentary of Ciceron's text, in other words Menegaldus' commentary (XI c.), only recently published and therefore still open to comparison with the De nuptiis. The three cases which are here examined are: the term culleus, an interpolation in the Menegaldus manuscript tradition derived from the exegesis of the commentary to Martianus and the identification by commentators of Ciceron's quidam (inv. I 2,2) as the first person who was capable of civilizing man thanks to rhetoric.*

ALESSANDRO FUSI, *Una tendenziosa lezione di storia letteraria (su esegesi e testo di Marziale, VIII 73)*

Nella prima sezione del contributo è analizzato l'epigramma VIII 73 di Marziale, nel quale il poeta, rispondendo alla richiesta di un patrono di produrre poesia elevata, chiede a sua volta "qualcosa da amare" (v. 4 *da quod amem*). Ai vv. 5-8 il catalogo di poeti d'amore ispirati dall'oggetto della loro passione (Properzio, Gallo, Tibullo, Catullo) è funzionale alla tesi secondo la quale è la persona amata a rendere grandi i poeti e prepara il terreno per la conclusione, nella quale l'epigrammista dichiara che la sua poesia sarà all'altezza di quella di Ovidio e Virgilio, purché anche egli abbia una Corinna o un Alessi. L'adesione alla tradizione biografico-allegorica che faceva dell'Alessi della seconda ecloga un reale *puer* donato da un patrono rivela l'intento della giocosa lezione di storia letteraria proposta dal poeta: al suo patrono Marziale chiede tra le righe il dono di un sensuale *puer*, capace di renderlo un poeta epico, come mostra l'analogia con VIII 55(56), nel quale il dono di Alessi da parte di Mecenate ispira immediatamente

a Virgilio l'*Eneide*. È verosimile che la richiesta sia orientata verso Cesto, *minister* del patrono, già protagonista in VIII 46 e 50(51). Vengono poi discussi alcuni luoghi del testo e forniti elementi a sostegno delle lezioni della seconda famiglia, generalmente scartate dagli editori (vv. 1 *Instani*; 3 *animumque*; 5 *lasciva*).

*In the first section of the paper is analysed Mart. VIII 73, where the poet, answering to his patron's request for elevated poetry, asks in turn "something to love" (v. 4 da quod amem). The catalogue of love-poets inspired by the object of their passion (Propertius, Gallus, Tibullus, Catullus) is functional to the thesis that the beloved person makes great poets and prepares the ground for the conclusion, in which Martial declares that his poetry will be at the same height of Ovid's and Virgil's, if only he have a Corinna or an Alexis. The acceptance of the biographic-allegorical tradition which treated the Alexis of Virgil's second eclogue as a real puer, gift of a patron, reveals the goal of the playful literary history's lesson proposed by the poet: Martial covertly suggests to his patron that the gift of a beautiful boy will make him an epic poet, as shows the analogy with VIII 55(56), where Maecenas' gift of Alexis immediately inspires the Aeneid to Virgil. It is likely that the request is pointed to Cestus, minister of his patron, already mentioned in VIII 46 and 50(51). Discussed are then some critical loci of the epigram and given elements which support second family's variants, generally discarded by editors (vv. 1 *Instani*; 3 *animumque*; 5 *lasciva*).*

LUCIA FLORIDI, *Una scena di oaristys in Longo Sofista*

Sulla scorta della riflessione svolta da F. Cairns, *The Genre 'Oaristys', «WS» CXXXIII* (2010), 101-129, l'articolo si propone di ricondurre alla tipologia narrativa dell'*oaristys*, 'corteggiamento', la scena di seduzione di Dafni da parte di Licenio in Long.Soph. III 15-19. Il riconoscimento dell'appartenenza del brano a questo pattern compositivo potrà contribuire all'apprezzamento della raffinata strategia letteraria messa in atto dall'autore, evidenziando la continuità ideale tra il suo racconto e altre famose scene di seduzione della tradizione letteraria greca, soprattutto poetica.

*Building on F. Cairns, The Genre 'Oaristys', «WS» CXXXIII (2010), 101-129, the purpose of this article is to read the scene of Lycainion's seduction of Daphnis in Long.Soph. 3.15-19 within the narrative pattern of the oaristys, the 'wooing'. I argue that considering the passage as adhering to such a pattern shall contribute to the full appreciation of the author's refined and complex literary strategy underlining the ideal continuum between the novel's episode and other famous seduction scenes in the Greek literary (especially poetic) tradition.*

LUCIANA FURBETTA, *Tracce di Ausonio nelle lettere di Sidonio Apollinare (appunti di lettura)*

Nel contributo si tenta di delineare la presenza del modello ausoniano e le modalità della sua inclusione nel tessuto poetico e narrativo dei testi di Sidonio, scegliendo come ambito d'indagine l'epistolario. Nella prima parte del testo viene proposta una visione d'insieme sulle tracce e gli echi di Ausonio, prendendo come punto di partenza gli esempi: Sidon. *epist.* I,2; I,9. Nella seconda parte si propone invece un'analisi più dettagliata di alcuni casi complessi di inclusione e riuso del modello concentrandosi nello specifico su: Sidon. *epist.* II,2; VIII,12 e IX,13.

*In this paper we try to outline the presence of the Ausonian model and the modalities of his inclusion within the narrative and poetry plot of Sidonian texts; the attention is focused especially on Sidonius' letters. In the first part is proposed an overview about Ausonian echoes starting from Sidon. epist. I,2; I,9. Conversely in the second part we propose a detailed study on the complexity of inclusion and a further use of the model focusing especially on Sidon. epist. II,2; VIII,12 and IX,13.*

LUCA MONDIN, *La poesia nel tempo della vendemmia: Ennodio, carm. II 67 = 188 V.*

Dietro lo schermo della giocosità e di una certa autoironia, Ennod. *carm.* II 67 = 188 V. è un complesso epigramma metaletterario, in cui il futuro vescovo di Pavia rappresenta se stesso intento a scrivere versi sullo sfondo della sua *villa* durante i lavori della vendemmia. Il commento puntuale e l'analisi degli elementi di natura ideologica mostrano che i cinque distici elegiaci sono un autoritratto di Ennodio in posa di poeta pagano, forse destinato a concludere una sua raccolta di poesia profana.

*Behind the playfulness and the self-irony, Ennod. carm. II 67 = 188 V. is a complex metaliterary epigram, in which the future bishop of Pavia represents himself as writing poems in the backyard of his villa during grape harvesting. A detailed commentary and an analysis of the ideological elements scattered in the five elegiac couplets show that the text is a self-portrait of Ennodius in the attitude of a heathen poet, and that it was perhaps intended as a closure poem for his own collection of secular poetry.*

LUCIO CRISTANTE, *La sezione sulla geometria del frammento pseudocensoriniano*

La sezione geometrica (cap. 5-8) del cosiddetto *Fragmentum Censorini*, di età incerta, è una fedele traduzione delle definizioni (ὄροι), dei postulati (αἰτήματα) e delle

nozioni comuni (κοινὰ ἔννοιαι) del I libro degli *Elementi* del matematico greco Euclide (IV-III sec. a C.). In ambito latino sopravvivono anche altre traduzioni che si ricollegano direttamente o indirettamente a Euclide, in un arco temporale che va dal I al VI secolo. Nel presente contributo è fornita la edizione critica del testo del *Fragmentum* e un'analisi dei rapporti che si possono stabilire con la tradizione dell'*Euclides latinus*.

*The geometry section (chapters 5-8) of the so-called Fragmentum Censorini (date of composition unknown) is a faithful translation of the definitions (ὅροι), of the postulates (αἰτήματα) and of the common notions (κοινὰ ἔννοιαι) of Book I of the Elements written by the Greek mathematician Euclid (IV-III B.C.). Within the Latin tradition, numerous translations, spanning several centuries (from the 1st to the 6th ) and directly or indirectly connected to Euclid, do survive. This contribution is a critical edition of the Fragmentum; it also includes an essay where the connections which can be established with the tradition of Euclides Latinus are scrutinized and assessed.*

MATTEO VENIER, *Nota sulla tradizione dei carmina di Girolamo Amalteo*

Nel contributo vengono esaminati alcuni manoscritti ed edizioni che trasmettono *carmina* del poeta neolatino Girolamo Amalteo (sec. XVI): tali testimoni si dimostrano fra loro indipendenti; fra essi speciale importanza ha il ms. Marc. Lat. XII 250 (11878), comprendente una silloge autografa di testi tuttora inediti. I *carmina* geronimiani sono caratterizzati da cospicue varianti, frutto di una continuativa attività di rielaborazione compiuta dall'autore medesimo.

*The contribution examines some manuscripts and printed editions that transmit carmina of the neo-Latin poet Jerome Amalteo (s. XVI): these witnesses are independent of each other. Between them, the manuscript Marc. Lat. XII 250 (11878) has special significance: it transmits an autograph anthology of poems still unpublished. Jerome's carmina are characterized by considerable variants that are the result of a revision of the text made by the author himself.*



## AUTORI DEL VOLUME

FILIPPO BOGNINI: Docente a contratto di Testi e tradizione latina medievale-umanistica  
Università Ca' Foscari Venezia – [filippo.bognini@unive.it](mailto:filippo.bognini@unive.it)

ALBERTO CAVARZERE: Professore ordinario di Letteratura latina  
Università di Verona – [alberto.cavarzere@univr.it](mailto:alberto.cavarzere@univr.it)

LUCIO CRISTANTE: Professore ordinario di Letteratura latina  
Università di Trieste – [cristant@units.it](mailto:cristant@units.it)

LUCIA FLORIDI: Assegnista di ricerca in filologia classica  
Università di Milano – [lucia.floridi@unimi.it](mailto:lucia.floridi@unimi.it)

LUCIANA FURBETTA: Dottore di ricerca in filologia classica  
Università di Roma 'La Sapienza' - [furbylux@yahoo.it](mailto:furbylux@yahoo.it)

ALESSANDRO FUSI: Professore associato di Lingua e letteratura latina  
Università della Tuscia – [alessandro.fusi@unitus.it](mailto:alessandro.fusi@unitus.it)

PAOLO MASTANDREA: Professore ordinario di Letteratura latina  
Università Ca' Foscari Venezia – [mast@unive.it](mailto:mast@unive.it)

LUCA MONDIN: Professore associato di Letteratura latina  
Università Ca' Foscari Venezia – [mondin@unive.it](mailto:mondin@unive.it)

MATTEO VENIER: Docente a contratto di Letteratura italiana del Rinascimento  
Università di Udine – [matteo.venier@uniud.it](mailto:matteo.venier@uniud.it)

VANNI VERONESI: Dottorando in Filologia classica  
Università Ca' Foscari Venezia – [vanni.veronesi@unive.it](mailto:vanni.veronesi@unive.it)



## PREMESSA

Il vol. XIV degli *Incontri di filologia classica* è dedicato alla memoria di due filologi classici, Luciano Lenaz e Romeo Schievenin, mancati a un mese di distanza l'uno dall'altro alla fine del 2014. Ho avuto la fortuna di frequentare entrambi per tanti anni e con loro ho condiviso interessi scientifici, progetti, collaborazioni. Li avevo conosciuti, ancora studente, a Padova, il primo come professore, e di entrambi poi sono stato collega e amico.

In questo omaggio sono compresi anche contributi di autori che non hanno conosciuto direttamente i due colleghi, a testimonianza della fecondità del loro insegnamento e della loro ricerca. Entrambi avrebbero discusso con noi, riservatamente, anche in questa occasione i singoli contributi per verificarne con scrupolo i contenuti, se del caso per suggerire miglioramenti e integrazioni, come hanno fatto fin dalla nascita della rivista. Il volume vuole ricordare la loro consuetudine discreta, il loro lavoro, e costituire un pubblico, tardivo, ringraziamento.

Lucio Cristante



ALBERTO CAVARZERE

*Somnia Quintiliana*. Note testuali a Quint. *inst.* IX 3\*IX 3,9<sup>1</sup>

[8] Est figura et in numero, vel cum singulari pluralis subiungitur: 'gladio pugnacissima gens Romani' (gens enim ex multis), vel ex diverso:

'qui non risere parentes,

nec deus hunc mensa dea nec dignata cubili est':

ex illis enim 'qui non risere' hic quem non dignata [9] \* in satira:

'et nostrum istud vivere triste | aspexi',

cum infinito verbo sit usus pro appellatione: nostram enim vitam vult intellegi.

Vtimur et verbo pro participio:

'magnum dat ferre talentum',

tamquam 'ferendum', et participio pro verbo: 'volo datum'.

§ 8 *qui* Politianus (misc. I. 89): *cui A parenti* Bonnell, praeunte J. Schrader § 9 lacunam esse dispexit ed. Asc. 1531

Il passo è assai noto, specie per la citazione di Verg. *ecl.* 4,62s. nel § 8, che propone uno dei casi più affascinanti<sup>2</sup> di contrasto fra tradizione diretta e indiretta in Virgilio. Ma ciò vale, appunto, per il testo virgiliano; perché non c'è dubbio che in Quintiliano la lezione di A, *cui non risere parentes*, riallineata a quella della tradizione diretta e all'esegesi antica del poeta, va corretta secondo il contesto, che richiede una concordanza a senso, ossia una *figura in numero*, tra il plurale *qui* e l'anaforico-deittico singolare *hunc*

---

\* È trascorso giusto un anno da allora, e il vuoto lasciato dalla scomparsa di Romeo nell'animo degli amici è ben lungi dall'essere colmato. Ma per tutto questo tempo, a nostra consolazione, *eius memoria et recordatio in maxumis nostris gravissimisque curis iucunda sane fuit*. Forse la tematica di questo contributo esula dai Suoi più stretti interessi. Ma mi sento giustificato dal fatto che allo studio di Quintiliano venni indirizzato, nei nostri comuni anni universitari, da un corso sui capitoli grammaticali del I libro dell'*Institutio* tenuto da Luciano Lenaz, l'altro studioso, e amico, cui il volume è dedicato.

<sup>1</sup> In questo e nei successivi passi discussi, il testo proposto a modo di lemma è quello dell'eccellente edizione di Winterbottom.

<sup>2</sup> Ma anche disperanti: significativo il fatto che le tre possibili ricostruzioni testuali del v. 62 (*cui non risere parentes, qui non risere parentes, qui non risere parenti*) in anni assai recenti siano state difese da studiosi come De Nonno 2012, Ottaviano 2013 e Scafogio 2013, Lunelli 2015.

(cf. la successiva interpretazione offerta da Quintiliano: *ex illis enim 'qui non risere' hic quem non dignata*); mentre l'altra emendazione, *parenti*, non è affatto sicura<sup>3</sup>.

Sicuramente guasto, però, è il testo di Quintiliano nel passaggio dall'*exemplum* di Virgilio a quello successivo di Persio (1,9s.). La situazione è ben delineata da Spalding<sup>4</sup>: «Abruptum sane hoc et minus prae paratum, nec monemur aliam nunc, quam adhuc, tangi figuram, quae fit partibus orationis mutandis»; anche se poi lo studioso esita a integrare («Sed inserere quidquam me... vetat religio vetustatis») e si limita a emendare in *est* (*in satura est*) l'*et* appartenente invece alla citazione del poeta satirico. La soluzione da lui proposta, per quanto fatta propria da editori come Halm e Radermacher, fu però confutata con buoni argomenti da Kiderlin<sup>5</sup>, che a sua volta suggerì *in satura* <*Persi partis orationis mutat figura*>: *et* ...: la caduta di quel segmento testuale si spiegherebbe con l'omeoteleuto *satura* – *figura* e l'integrazione avrebbe il conforto del § 10 *partis orationis mutat* (sc. *schema*); ma il presupposto che sta alla base di tale integrazione (i successivi «*sit usus* e *vult* rinviano al fatto che in precedenza sia stato menzionato il nome del poeta») non appare valido, come risulta dal *praecipit* del § 21, in cui il nome del poeta citato è egualmente taciuto e non è nominato neppure in precedenza. Winterbottom segna invece lacuna davanti a *in satura*, rinviando in apparato alla integrazione <*et mutatione partium ut*> proposta nell'ed. Ascensiana del 1531. Russell, da parte sua, suggerisce a mo' di esempio <*est. Verbo etiam pro nomine utimur, ut*> *in satura*, pensando evidentemente al successivo *utimur et verbo pro participio*; ma un testo siffatto renderebbe tautologica, e anche un po' ambigua, la successiva spiegazione: *cum infinito verbo sit usus pro appellatione*. Certo è che anche qui, come nei casi vicini, devono essere state premesse alcune parole che dichiarino il tipo di figura illustrata nel seguito, la quale deve avere carattere tanto generale da abbracciare tutti gli esempi dei §§ 9 e 10. Per cui di Russell accoglierei l'integrazione di *est*, riferito sia a *hic* sia a *dignata*<sup>6</sup>; ma poi, per mantenere il parallelismo con *est figura et in numero* del § 8 (parallelismo che si riscontra anche più avanti, in *utimur et verbo... et participio*, al § 10 *interim... interim*, e al § 11 *transferuntur et tempora... et status*), suggerirei: <*est. et in partibus orationis, ut*> *in satura*. Sulle *partes orationis*, cui appartengono *verbum, appellatio et participium* che forniscono gli esempi del paragrafo, cf. I 4,17-21<sup>7</sup>.

### IX 3,23

unum quod interpositionem vel interclusionem dicimus, Graeci *παρένθεσιν* <*sive*> *παρέμπτησιν* vocant, cum continuationi sermonis medius aliqui sensus intervenit.

*sive* add. Becher

<sup>3</sup> Lo concede, pur ritenendola plausibile, anche Lunelli 2015, 218 nt. 7.

<sup>4</sup> Spalding 1798-1834, vol. III, 452.

<sup>5</sup> Kiderlin 1891, 848s.

<sup>6</sup> Cf. il costruito analogo del § 11 *per omnia genera per quae fit soloecismus*.

<sup>7</sup> Con le note, e la bibliografia, di Ax 2011, 120ss.

Quintiliano sta parlando della parentesi e di essa fornisce denominazioni diverse, greche e latine. Tale sequenza, però, da sempre ha sollevato difficoltà, fin dall'omissione di παρέμπτωσις a partire da uno dei più importanti testimoni umanistici dell'*Institutio* come il cod. Laurent. 46,9<sup>8</sup>, ma anche in tempi più recenti nelle edizioni, p. es., di Spalding e Radermacher. I due nomi greci, poi, sono trasmessi asindeticamente: cosa cui hanno cercato di ovviare le integrazioni di *et*, proposta dubitosamente da Spalding<sup>9</sup> e poi difesa da Halm<sup>10</sup>, e soprattutto di *sive*, che Radermacher rammenta in apparato attribuendola a F. Becher<sup>11</sup>. Schwyzer<sup>12</sup>, da parte sua, vedendo un parallelismo tra le due coppie di sostantivi, dopo aver sottolineato come *interpositio* rappresenti un perfetto calco del gr. παρένθεσις (il lat. *inter-* essendo una traduzione del tutto equivalente alla doppia preposizione greca παρ-εν-), non trova invece un corrispettivo di παρέμπτωσις in *interclusio*, che oltre tutto con questo valore retorico-grammaticale è un vero e proprio *hapax* semantico e non ha corrispondenza neppure nella terminologia greca<sup>13</sup>. Per questo egli suggerisce il calco *intercasionem*, sulla base dell'equivalenza nell'uso di *intercidere* e παρεμπίπτειν in ambito retorico grammaticale testimoniata da Boeth. *anal. pr.* II 26 aut... *extrinsecus aut medium ponetur, intercidens terminus* per Arist. *anal. pr.* 42 b 8 ὁ παρεμπίπτων ὄρος. Si tratterebbe però di un *hapax* assoluto, morfologicamente possibile (cf. p. es. *occasio*), ma per la cui formazione non si trova alcun appiglio nelle attestazioni del verbo *intercidere*. D'altra parte il parallelismo postulato da Schwyzer, almeno nel testo offerto da Winterbottom, appare relativo: perché *vel* mette i due termini latini sostanzialmente sullo stesso piano, mentre *sive* può avere anche valore correttivo ('o piuttosto'). In effetti παρένθεσις in questo senso risulta attestato per la prima volta nel lemma di Rutilio Lupio<sup>14</sup>, che lo avrà attinto probabilmente dal suo modello Gorgia il giovane; ma in ambito greco non avrà mai grande fortuna. Παρέμπτωσις invece è il termine che Quintiliano poteva trovare, in un contesto affine, in alcuni passi di Dionigi di Alicarnasso<sup>15</sup> che della figura danno una interpretazione simile alla sua (anche se pure questo termine avrà poi un uso limitato). Per quanto riguarda il latino *interpositio*, in

<sup>8</sup> Su tale ms. si vedano soprattutto Winterbottom 1967, 349-351, 366 e Daneloni 2001, 71s.

<sup>9</sup> Spalding 1798-1834, vol. III, 466, che la pone in alternativa a ἤ.

<sup>10</sup> Halm 1868, vol. II, 150. Questo nell'apparato: perché nel testo egli conserva l'asindeto, che si ritrova ancora nella successiva edizione teubneriana di Meister (1887).

<sup>11</sup> Del cui materiale preparatorio in vista di una nuova edizione Radermacher 1907=1971, V dichiara d'essersi ampiamente avvalso.

<sup>12</sup> Schwyzer 1939, 5 nt. 1.

<sup>13</sup> Cf. B.R.Voss, *Thes. l. L.* VII 1, c. 2170,50ss.

<sup>14</sup> Rut. Lup. I 17 p. 10,17 Halm = p. 170,13 Barabino = p. 21,1 s. Brooks, jr.

<sup>15</sup> Dion. Hal. *Thuc.* 24,7, V 1, p. 362,13ss. U.-R. = IV, p. 76,8ss. Aujac; *II ad Amm.* 15, V 1, p. 434,13ss. U.-R. = IV, p. 141,22ss. Aujac.

questo senso attestato qui per la prima volta<sup>16</sup>, è giustificato, come si è detto sopra, dal corrispettivo termine greco; ma l'*hapax interclusionem* fa senz'altro difficoltà. Forse si può pensare a un errore del cod. Ambrosianus E. 153 sup.<sup>17</sup>, spesso impreciso, per *interiectionem*, affine semanticamente a *interpositionem*, di sicuro impiegato da Quintiliano in questo senso in VIII 2,15 e in IX 3,29, e che può essere considerato calco di παρεμβολή, il tecnicismo greco anticamente più frequente per parentesi, già attestato non solo in Caec. IV fr. 76 Ofenloch = fr. 16 Augello = T 26 Woerther (secondo la testimonianza di Tiber., RG III p. 81,23 Spengel = § 48,1 Ballaira) ma anche, alternante con παρέμπρωσις, in Dion. Hal. II ad Amm. 15, V 1, p. 435,9 U.-R. = IV, p. 142,13 Aujac.

## IX 3,36-38

Interim variatur casibus haec et generibus retractatio: 'magnus est dicendi labor, magna res.' Est et apud Rutilium longa περίοδοις, sed haec initia sententiarum sunt: 'Pater hic tuus? Patrem nunc appellas? Patris tui filius es?' [37] Fit casibus modo hoc schema (quod πολύπτωτον vocant), constat et aliis etiam modis, ut pro Cluentio: 'Quod autem tempus veneni dandi illo die, illa frequentia? Per quem porro datum? Vnde sumptum? Quae porro interceptio poculi? Cur non de integro autem datum?' [38] Hanc rerum coniunctam diversitatem Caecilius μεταβολήν vocat, qualis est pro Cluentio locus in Oppianicum: 'Illum tabulas publicas Larini censorias corrupisse decuriones universi iudicaverunt, cum illo nemo rationem, nemo rem ullam contrahebat, nemo illum ex tam multis cognatis et adfinibus tutorem umquam liberis suis scripsit', et deinceps adhuc multa.

περίοδοις sed *Spalding post Regium*, ΠΕΡΙΟΔΟΙΣ et A

Rinviando all'inizio del § 37, Winterbottom in apparato osserva: «locus conclamatus». In quel punto gli studiosi, con rare eccezioni<sup>18</sup>, hanno messo in parallelo *constat* al precedente *fit casibus modo*, così facendo di *hoc schema* il soggetto comune a entrambi i verbi. Ma Winterbottom, che pur segue questa linea interpretativa, non se ne sente del tutto appagato<sup>19</sup>; e a buon diritto, perché l'espressione *fit casibus modo hoc schema* (quod πολύπτωτον vocant), *constat et aliis etiam modis*, da lui interpretata: «This figure (that I have just illustrated) relies on variation of case alone (it is called polyptoton); but it can take place in other ways too», è non solo «loosely expressed» ma anche intrinsecamente contraddittoria. Di conseguenza lo studioso, dopo

<sup>16</sup> Sulla sua fortuna successiva v. G.Kuhlmann, *Thes. l. L.* VII 1, c. 2249,52ss.

<sup>17</sup> Dei due subarchetipi della tradizione l'unico a conservare il cap. IX 3 dell'*Institutio* (l'altro, il cod. *Bernensis* 351, si interrompe, com'è noto, verso la fine del § 2 del capitolo).

<sup>18</sup> P. es. Schütz 1830, 317, che emenda in *constat et aliis iteratio modis*.

<sup>19</sup> Cf. Winterbottom 1970, 164s.

aver liquidato in breve i precedenti tentativi di emendazione, suggerisce, relegando poi la proposta nell'apparato della sua edizione: *nec casibus modo hoc schema (quod πολύπτωτον vocant) constat, sed aliis etiam modis*, ossia: «This figure consists not only of case-variantions (in which case it is called p.), but also of other types of variation»; che poi Russell modifica in: *constat et casibus modo hoc schema (quod πολύπτωτον vocant), [constat] et aliis etiam modis*, traducendo: «This Figure is formed both with cases alone (it is then called *polyptoton*) and in other ways also»<sup>20</sup>. Queste due emendazioni hanno però il torto di postulare l'esistenza di uno *schema* generico, senza nome e mai altrove attestato, che poi, a seconda delle modalità di realizzazione, si specializzerebbe nelle figure del πολύπτωτον e della μεταβολή (citata subito dopo)<sup>21</sup>.

Ma il garbuglio si dipana se si considera il passo nel suo insieme. In questi tre paragrafi Quintiliano descrive le ripetizioni che comportano *variatio*, dapprima nei casi e nei generi, poi anche in altri modi. Si tratta di un fenomeno unitario, definito col termine generico di *retractatio*<sup>22</sup>, ma che si specializza in tre figure distinte secondo

<sup>20</sup> Russell 2001, vol. IV, 121.

<sup>21</sup> In realtà tali soluzioni si presterebbero anche a una interpretazione differente, per certi versi più plausibile, che si può rendere nei seguenti termini: «Questa figura, che si chiama poliplotto, si realizza sia con i casi soltanto sia anche in altri modi». Sorprende che una simile esegesi non sia stata prospettata da Russell, già ottimo editore e commentatore del Περὶ ὕψους. Perché è appunto in quel trattato che essa può trovare il più robusto puntello: se almeno in 23,1 Τὰ γε μὴν πολύπτωτα λεγόμενα, ἀθροισμοὶ καὶ μεταβολαὶ καὶ κλίμακες, πάνυ ἀγωνιστικά, ὡς οἶσθα, κόσμου τε καὶ παντὸς ὕψους καὶ πάθους συνεργά, si intendono ἀθροισμοὶ καὶ μεταβολαὶ καὶ κλίμακες come «specificazioni di forme particolari dei πολύπτωτα». La citazione è tratta da Belardi 1971, 130 nt. 11 che fonda proprio sul passo del *Sublime* la sua ricostruzione della prima fase del concetto di poliplotto, che avrebbe una latitudine di riferimento molto più ampia delle successive. Da parte sua Russell, 1964, 140 pur escludendo che ἀθροισμοί, μεταβολαί e κλίμακες possano essere considerati *species* del *genus* πολύπτωτον, nel concludere afferma più prudente supporre che qui Longino stia utilizzando il termine poliplotto in una accezione più estensiva di quella usuale. Ma ha probabilmente ragione Mazzucchi 2010, 231 ad annotare perentoriamente: «È a mio giudizio impossibile intendere ἀθροισμοί, μεταβολαί e κλίμακες come suddivisione di una più ampia categoria dei πολύπτωτα, poiché l'unanime tradizione retorica li considera σχήματα tra loro simili, ma ben distinti e paritari. Di conseguenza... ἀθροισμοί – κλίμακες non può essere apposizione di τά... πολύπτωτα λεγόμενα e il testo sembra esigere l'emendazione <κ> ἀθροισμοί del Martens [L. Martens, *De libello Περὶ ὕψους...*, Bonnae 1877, 20]». Quintiliano, da parte sua, tratta sicuramente ἀθροισμός e κλίμαξ come figure autonome (cf. §§ 53ss.) e nell'interpretazione del poliplotto, come si vedrà, non sembra differenziarsi dalla tradizione latina a lui precedente.

<sup>22</sup> Come osservava già Winterbottom 1970, 164 *retractatio*, *hapax* in Quintiliano, ha il valore di ripetizione, o più esattamente di 'ripresa' verbale, e in tale accezione è un *unicum* nell'intera latinità. Al sorgere di tale valore possono aver contribuito passi come Quint. inst. XI 2,35 (si parla della memoria) *in experiendo teneasne et maior intentio est et nihil supervacui temporis perit quo etiam quae tenemus repeti solent: ita sola quae exciderunt retractantur, ut crebra iteratione firmentur*.

le diverse modalità in cui esse si realizzano. Dopo la definizione generica delle due prime *species* (*variatur casibus haec et generibus retractatio*), Quintiliano fornisce i rispettivi *exempla* che permettono di metterne in evidenza le caratteristiche specifiche; e mentre lascia anonimo il primo *schema*, del secondo dà anche il nome, *πολύπτωτον*, come lo darà anche alla figura di ripetizione che sarà discussa immediatamente dopo (*μεταβολή*).

L'esempio della *generibus retractatio* è tratto da Cic. *Mur.* 29. Ma rispetto al passo trasmesso dai codici ciceroniani la citazione di Quintiliano presenta due peculiarità: la presenza di *est* nel primo *colon*<sup>23</sup> e il brusco taglio della citazione, che elimina il terzo membro del periodo, *magna dignitas*. Evidentemente perché la figura qui contemplata poteva essere anche bimembre e non doveva necessariamente svilupparsi in una serie anaforica, come quella descritta subito dopo. A questo punto Quintiliano allega l'esempio relativo alla figura che comporta la ripresa del medesimo termine in casi diversi; e lo fa compendiando Rut. *Lup.* I 10, p. 7,27ss. Halm = p. 160,19-162,4 Barabino = p. 14,9ss. Brooks jr. *pater hic tuus nunc denique est, ut egestatem tuam debere alere videatur? patrem nunc appellas, quem prius egentem auxilio tuo ut alienum deseruisti? patris tui filius es ad potiundas opes, cuius ad senectutem violandam crudelissimus hostis fuisti?*<sup>24</sup>. All'interno di questa sezione l'espressione *longa περίοδος* di A ha sempre creato difficoltà: tanto da essere corretta in *longiore περίοδος* già in età umanistica, poi in *longa περίοδος* da Halm, infine in *longa περίοδος* da Radermacher, seguito da Russell, il quale, per quest'uso singolare di 'periodo' a significare una serie di *sententiae* tra loro connesse, rinvia al § 43<sup>25</sup>. Da parte sua Winterbottom<sup>26</sup> osserva che il plurale *περίοδος* si giustifica col fatto che il passo di Rutilio «consists of three distinct periodic sentences, linked only by the *pater – patrem – patris* of their opening words». Ma gli si può obiettare che forse è proprio il legame che la ripetizione anaforica iniziale instaura tra le singole *sententiae* a far parlare qui di un unico periodo. Con *longa περίοδος* Quintiliano avrà voluto sottolineare la differenza di questa figura dalla precedente (che, come visto sopra, può consistere anche di due soli *cola*), richiamando la definizione

<sup>23</sup> Ritenuta possibile da Emlein 1907, 63; tanto più che nel medesimo paragrafo di Cicerone l'erroneo *nonnullos* della tradizione diretta è corretto dal *nos* di Quint. *inst.* VIII 3,79.

<sup>24</sup> Che traduce un passo, perduto, di Carisio, logografo greco vissuto verso la fine del IV sec. a.C., noto anche a Quintiliano (cf. *inst.* X 1,70; v. Barabino 1967, 137s., con bibl.). Va osservato che nella citazione il conclusivo *patris tui* è variante rispetto a *patri tu* dei codici di Rutilio, lezione, quest'ultima, accolta e difesa da Brooks jr 1970, 64s.

<sup>25</sup> Russell 2001, vol. IV, 121 nt. 75. Il parallelo, in verità, era già stato segnalato da Winterbottom 1970, 164 nt. 2, che però definiva il caso «very obscure». Il passo in questione è citato e discusso *infra*: qui basta rilevare che anche là, come qui, è appunto l'*iteratio* di un termine (*venit*) a connettere la serie di *sententiae* rendendola una *perihodos* agli occhi di Quintiliano.

<sup>26</sup> Winterbottom 1970, 164.

datane da Rutilio Lupo: *hoc schema solet complures sententias, alio atque alio modo ut pronuntientur, efferre*<sup>27</sup>. Se questa interpretazione del § 36 coglie nel segno, l'*est* che in A precede *et* appare superfluo nel discorso di Quintiliano e farà parte piuttosto del precedente esempio ciceroniano, o per disinvolta citazione del retore o, più verosimilmente, per errore di qualche copista; e in quest'ultimo caso andrà senz'altro espunto<sup>28</sup>.

Quanto all'inizio del § 37, *fit casibus modo hoc schema, quod πολύπτωτον vocant*, la sua corretta esegesi era già stata suggerita da Halm in apparato: «an hoc totum *fit casibus* – *vocant* emblemata est? nam nec sequitur exemplum et schema ipsum iam supra (p. 153,25 [*variatur casibus haec et generibus retractatio*]) descriptum exemploque Rutiliano inlustratum est»<sup>29</sup>. Si tratta dunque di un inciso, che si riferisce esclusivamente al precedente esempio di Rutilio<sup>30</sup>. Nella tradizione retorica anteriore la figura del poliptoto era infatti limitata alla sola variazione dei casi: cf. *Rhet. Her.* IV 30 *tertium genus* (sc. *adnominatio*) *est, quod versatur in casuum commutatione aut unius aut plurium nominum*; Cic. *de orat.* III 207 = Quint. *inst.* IX 1,34 *et quod in multis casibus ponitur*; *orat.* 135 = Quint. *inst.* IX 1,39 *cum eiusdem nominis casus saepius commutantur* (quanto a Rutilio, la sua definizione è piuttosto vaga, ma gli esempi sono inequivocabili); e così sarà nella gran parte della tradizione retorica e grammaticale greco-latina. È vero che più tardi anche la ripetizione di un nome o di un pronome in generi diversi riceverà la denominazione di poliptoto<sup>31</sup>; ma l'osservazione di Quintiliano (*fit casibus modo...*) dimostra che così non era all'epoca sua.

A questo punto segue la terza *species* della *retractatio*: soggetto al quale deve essere quindi concordato il predicato *constat*. In questo caso si tratta della μεταβολή, figura che, nell'esposizione di Quintiliano, consiste in una ripetizione anaforica con *variatio* non solo dei casi (e del numero e del genere, come nella concezione più ampia del poliptoto), ma anche della natura grammaticale delle parole (nel primo esempio di essa, Cic. *Cluent.* 167, alternanza di pronomi e avverbi) e finanche delle parole stesse (nella successiva citazione di Cic. *Cluent.* 41 la μετάθεσις di *ille* / *nemo*): in sostanza in un accumulo di elementi eterogenei (*hanc rerum coniunctam diversitatem*).

<sup>27</sup> Rut. Lup. I 10, p. 7,17s. Halm = p. 160,9s. Barabino = p. 14,2s. Brooks jr.

<sup>28</sup> Infelice invece l'emendazione di *est* in *etc.* da parte di Halm, che ha tuttavia il merito di aver compreso l'andamento complessivo del passo.

<sup>29</sup> Halm 1868, vol. II, 154.

<sup>30</sup> Cf. Kiderlin 1891, 849.

<sup>31</sup> È il caso di Dem. 18,188 addotto da Hermog. *id.* I 12, p. 306,14 ss. Rabe oppure di Aquila *rhet.* 37, p. 33,23 ss Halm = p. 53,1 ss. Elice *hanc figuram ex eo nominaverunt, quod cum saepius initium ab eadem parte orationis fiat, illa ipsa pars declinationibus casuum aut generibus aut numeris immutatur* e ancora di Anon., *RG* III, p. 138,31ss. Spengel.

Riassumendo, il testo apparirà più perspicuo se edito nella seguente forma:

Interim variatur casibus haec et generibus retractatio: ‘magnus est dicendi labor, magna res [est]’, et, apud Rutilium, longa περίοδος – sed haec initia sententiarum sunt –, ‘Pater hic tuus? Patrem nunc appellas? Patris tui filius es?’ [37] (fit casibus modo hoc schema, quod πολύπτωτον vocant). Constat et aliis etiam modis, ut pro Cluentio: ‘Quod autem tempus veneni dandi illo die, illa frequentia? Per quem porro datum? Unde sumptum? Quae porro interceptio poculi? Cur non de integro autem datum?’ [38] Hanc rerum coniunctam diversitatem Caecilius μεταβολήν vocat, qualis est pro Cluentio locus in Oppianicum: ‘Illum tabulas publicas Larini censorias corrupisse decuriones universi iudicaverunt, cum illo nemo rationem, nemo rem ullam contrahebat, nemo illum ex tam multis cognatis et adfinibus tutorem umquam liberis suis scripsit’, et deinceps adhuc multa.

### IX 3,43

Sed sensus quoque toti quemadmodum coeperunt desinunt: ‘Venit ex Asia. Hoc ipsum quam novum! Tribunus plebis venit ex Asia.’ In eadem tamen perihodo et verbum ultimum primo refertur, tertium iam sermone, adiectum est enim ‘verumtamen venit’. Interim sententia quidem repetitur, <sed non eodem> verborum ordine: ‘Quid Cleomenes facere potuit? Non enim possum quemquam insimulare falso. Quid, inquam, facere Cleomenes potuit?’

sermone *t (et F), -em A*      sed non eodem *suppl. Meister*

Il passo presenta due problemi testuali distinti.

Cominciando dal primo, Winterbottom<sup>32</sup> sottolinea lucidamente tutta la difficoltà dell’inizio del paragrafo così com’è tradito. La traduzione più immediata sarebbe: «Ma anche una frase intera può finire come è iniziata»<sup>33</sup>. Lo studioso inglese obietta però che le tre frasi costituenti il successivo esempio<sup>34</sup> non possono formare «una frase intera» (*sensus totus*); e che, d’altra parte, così tradotto il passo non distinguerebbe questo tipo di ripetizione da quella descritta al § 34 *respondent primis et ultima*. Si può aggiungere che anche nel caso si potesse considerare *hoc ipsum quam novum* dell’esempio come una esclamazione parentetica inserita in un’unica frase, la figura che ne risulterebbe coinciderebbe con la *post aliquam interiectionem repetitio* discussa al § 29. In realtà, continua Winterbottom, «the contrast “iteratione *verborum* [del § 42] ... *sensus*

<sup>32</sup> Winterbottom 1970, 166.

<sup>33</sup> Calcante 1997, 1529.

<sup>34</sup> Cic. *fr. orat.* XII 6 Schoell = *inc. orat. fr.* 24 Puccioni = *contra contionem Metelli 3\**, p. 221 Crawford<sup>2</sup>. Va osservato che *novum* è emendazione di Zumpt 1829, 397 per *bonum* di A.

*toti*” suggests that Q. may be saying: “Whole phrases (e.g. *venit ex Asia*) may appear at the beginning and end of a section of prose.” This gives an unnatural use to *desinunt*; but it seems to be confirmed by the subsequent words “Sententia quidem repetitur, sed non eodem verborum ordine”: “Sometimes we have a sentence repeated (i.e. as in the type already discussed), but not in the same order”». L’osservazione è del tutto condivisibile; tanto più che *sensus toti* contrastano non solo col precedente *iteratione verborum*, ma anche con *verbum ultimum primo refertur* della frase seguente. A ciò si aggiunge che anche quest’ultima presenta difficoltà. Lasciamo la parola ancora a Winterbottom: «“In eadem tamen perihodo et verbum ultimum primo refertur, tertium iam sermone, adiectum est enim: verumtamen venit”. The sense is doubtless that, as *verumtamen venit* is tacked on (directly?) to the quotation, the word *venit*, appearing for the third time in the passage, harks back to the very first word of the whole. But 1) *desinunt* is thus made very loose. 2) *perihodo* is used strangely (see also on § 36) of a collection of odd fragments of phrases. 3) “tertium iam sermone” (with o without Bonnell’s addition of *in*) seems a strange way of saying “for the third time in the immediate context”. But I do not see any way of obviating these troubles». Per quanto riguarda l’ultimo punto va osservato che ora Russell pone *sermone* (sic!) tra ‘cruces’ e in nota<sup>35</sup> osserva che nella corruzione si nasconde molto probabilmente qualcosa come *summum* («la terza ripetizione segna la *climax* perché... è aggiunto») o come *sequitur* (suggerito da D.C. Innes). Ma forse tutte le difficoltà messe in rilievo da Winterbottom possono essere superate con un singolo intervento suggerito da una particolarità presente nel testo. Altrove in Quintiliano *desinere*, quando è impiegato per contrapporre la fine a un inizio, appare sempre in coppia con *incipere*; ed entrambi i verbi sono usati assolutamente (cf. IX 2,18; 3,30; 4,48; 4,67; XI 3,35). Qui invece la *variatio* con *coeperunt*, unita al contesto, potrebbe suggerire un uso transitivo, comune al successivo *desinunt*; il complemento oggetto mancante più indiziato sarebbe allora *iam sermonem*<sup>36</sup>, che nel corso della tradizione sarebbe stato prima ommesso, poi trascritto in margine e infine inserito nel luogo sbagliato. Con tale trasposizione, *tertium* (sc. *verbum*) nella frase seguente assume valore predicativo: ‘come terzo’ o, data la somiglianza funzionale del predicativo e dell’avverbio, ‘per la terza volta’.

Sempre nel § 43 Quintiliano riprende come un caso a sé la tipologia degli esempi che in *Rhet. Her.* IV 38 servivano a illustrare la figura della *conduplicatio*. Il passo, tradito senz’altro in modo lacunoso, è stato variamente sanato. Nelle edizioni umanistiche, in cui nel successivo esempio ciceroniano (Cic. *Verr.* II 5,107) si correggeva la chiusa in *Cleomenes facere potuit* per adeguarla all’*incipit* del periodo, si integrò *sententia quidem repetitur*, <sed eodem> *verborum ordine* oppure <eodem> *verborum ordine* (rispettiva-

<sup>35</sup> Russell 2001, vol. IV, 124 nt. 85.

<sup>36</sup> Secondo la lezione di A: *sermone* è emendazione medievale di t ed F, di scarso valore stemmatico.

mente Ascensius 1516 e Regius 1493). Più tardi, sul medesimo presupposto, Spalding<sup>37</sup>, pur stampando il testo dell'Ascensius, in nota suggeriva *sententia eodem* (per *quidem* di A, già omesso da Regius) *repetitur verborum ordine*. Finalmente Meister<sup>38</sup>, dopo aver difeso il testo di A *facere Cleomenes potuit*, ritenne inevitabile inserire *non* tra *sed* ed *eodem* di Ascensius: «Omisso autem vocabulo *non* totus hic locus languet, quum plane nihil discriminis reperiatur inter hanc et antecedentem sententiam». La sua integrazione si impose in seguito senza discussione in tutte le edizioni successive. Forse però l'intervento di Spalding, adeguatamente integrato dal *non* di Meister, si dimostra più rispettoso del testo tradito e, nel contempo, conferisce meno enfasi a questa *species* di figura, che differisce dalla precedente solo per la disposizione delle parole.

In definitiva, si suggerisce il seguente testo:

Sed sensus quoque toti quemadmodum coeperunt <iam sermonem> desinunt: 'venit ex Asia. hoc ipsum quam novum! tribunus plebis venit ex Asia'. In eadem tamen perihodo et verbum ultimum primo refertur: tertium [iam sermonem] adiectum est enim 'verumtamen venit'. Interim sententia <non> eodem repetitur verborum ordine: 'Quid Cleomenes facere potuit? Non enim possum quemquam insimulare falso. Quid, inquam, facere Cleomenes potuit?'

---

<sup>37</sup> Spalding 1798-1834, vol. III, 478.

<sup>38</sup> Meister 1860, 17.

## RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI

Ax 2011

Quintilians *Grammatik (Inst. orat. 1,4-8)*. Text, Übersetzung und Kommentar von W.Ax, Berlin-Boston 2011.

Barabino 1967

P. Rutilii Lupi *Schemata dianoecas et lexeos*. Saggio introduttivo, testo e traduzione a cura di G.Barabino, Genova 1967.

Belardi 1971

W.Belardi, *Per la storia della nozione di "poliptoto" nell'antichità*, «QUCC» XII (1971), 123-144.

Brooks jr. 1970

E.Brooks jr., *P. Rutilii Lupi De figuris sententiarum et elocutionis*, Leiden 1970.

Calcante 1997

Marco Fabio Quintiliano. *La formazione dell'oratore*, vol. 3, Milano 1997 (vol. 1. Introduzione di M.Winterbottom. Traduzione e note di S.Corsi; vol. 2. Traduzione e note di S.Corsi e C.M.Calcante; vol. 3. Traduzione e note di C.M.Calcante).

Daneloni 2001

A.Daneloni, *Poliziano e il testo dell'Institutio oratoria*, Messina 2001.

De Nonno 2012

M.De Nonno, *Cui non risere parentes*, in M.Passalacqua – M.De Nonno – A.M.Morelli (ed.), *Venuste noster. Scritti offerti a Leopoldo Gamberale*, Hildesheim-Zürich-New York 2012, 149-160.

Emlein 1907

F.Emlein, *De locis quos ex Ciceronis orationibus in Institutionis oratoriae duodecim libris laudavit Quintilianus*, Karlsruhe 1907.

Halm 1868

M.Fabi Quintiliani *institutionis oratoriae libri duodecim*. Recensuit C.Halm, voll. 2, Lipsiae 1868.

Kiderlin 1891

M.Kiderlin, *Zum neunten Buche des Quintilians*, «Neue Jahrb. f. Philol.» CXLIII (1891), 848-850.

Lunelli 2015

A.Lunelli, *Ancora sulla chiusa della quarta ecloga virgiliana: Qui non risere parenti: punto vincente della filologia*, in M.G.Busà – S.Gesuato (ed.), *Lingue e contesti. Studi in onore di Alberto M. Mioni*, Padova 2015, 217-219.

Mazzucchi 2010

C.M.Mazzucchi, *Dionisio Longino. Del Sublime*, Milano 2010<sup>2</sup>.

Meister 1860

F.Meister, *Quaestiones Quintilianae*, Pr. Liegnitz 1860.

Ottaviano 2013

P. Vergilius Maro. *Bucolica*. Edidit et apparatu critico instruxit S.Ottaviano.  
*Georgica*. Edidit et apparatu critico instruxit G.B.Conte, Berlin-Boston 2013.

Radermacher 1907=1971

M. Fabi Quintiliani *institutionis oratoriae libri XII*. Edidit L.Radermacher. Editio stereotypa correctior editionis primae [1907]. Addenda et corrigenda collegit et adiecit V.Buchheit, voll. 2, Leipzig 1971.

Russell 1964

Longinus *on the Sublime*. Edited with Introduction and Commentary by D.A.Russell, Oxford 1964.

Russell 2001

Quintilian. *The Orator's Education*. Edited and Translated by D.A.Russell, voll. 5, Cambridge Mass.-London 2001.

Scafoglio 2013

G. Scafoglio, *Since the Child Smiles: A Note on Virg. Ecl. 4.62-63*, «CJ» CIX, 2013, 73-87.

Schütz 1830

C.G.Schütz, *Animadversiones criticae in Quintilian. Inst. Orat. lib. VII-IX*, in Id., *Opuscula philologica et philosophica*, Halae 1830, 314-320.

Schwyzler 1939

E.Schwyzler, *Die Parenthese im engern und weitem Sinne*, «Abhandlungen der Preuß. Ak. der Wiss., phil.-hist. Kl.» VI, Berlin 1939.

Spalding 1798-1834

M. Fabii Quintiliani *de institutione oratoria libri duodecim ad codicum veterum fidem recensuit et annotatione explanavit G.L. Spalding*, Lipsiae: vol. I (1798); vol. II (1803); vol. III (1808); vol. IV (1816, a cura di Ph.K.Buttman); vol. V (1829, a cura di K.G.Zumpt); vol. VI. *Lexicon et indices continens* (1834, a cura di E.Bonnell).

Winterbottom 1967

M.Winterbottom. *Fifteenth-Century Manuscripts of Quintilian*, «CQ» NS XVII (1967), 339-369.

Winterbottom 1970

M.Winterbottom, *Problems in Quintilian*, London 1970.

Zumpt 1829

vd.: Spalding 1798-1834.